



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 10 au 13 septembre 2007

Articles à la une:

- Investissements : visite à HCMV d'une délégation économique française
- Echanges culturels franco-vietnamiens : octobre, *Mois de l'Image*
- Téléphonie mobile : les abonnés prépayés doivent s'enregistrer

► A la Une :

HCMV- Visite : Le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyễn Huu Tin, a reçu le 10 septembre dernier, M. Jean-Marie Demange, nouveau chef de représentation ASEAN des services économiques de France ainsi que les chefs des missions économiques françaises à Hanoi et à Ho Chi Minh Ville. M. Demange a informé les autorités locales qu'environ 50 à 100 sociétés françaises investiront à Ho Chi Minh Ville et sont prêtes à aider les sociétés vietnamiennes dans l'exportation de leurs produits respectant les normes européennes. (*Saigon Giai Phong, 11/09/07-p.1*)

HCMV- Photographie : Pour sa 2^{ème} édition, *Le Mois de l'Image*, se déroulera du 4 au 7 octobre à Ho Chi Minh Ville dans les centres suivants : Musée des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville, Galerie Quynh, Idecaf et association des Photographes de Ho Chi Minh Ville. Grand événement des échanges culturels entre la France et le Vietnam, cette édition du *Mois de l'Image* attire la participation de plus de 30 photographes dont 7 vietnamiens. 115 ouvrages exposés reflètent non sans évidence un constat de « face à face » mais également une révélation de leur message au monde : un kaléidoscope aux sons et aux couleurs variés. (*Lao Dong, 10/09/07-p.5*)

VN- Téléphonie mobile: A compter du 19 septembre, tous les abonnés aux services téléphoniques prépayés (réseau GSM et CDMA) doivent faire une déclaration d'identité auprès de leur opérateur. Cette décision a été rendue publique par le ministère de l'Information et des Communications, en vue de gérer les abonnements prépayés à la téléphonie mobile. Les abonnés de moins de 14 ans pourront demander à leurs parents ou à leur tuteur de remplir leur fiche d'enregistrement. A présent les abonnements prépayés à la téléphonie mobile des opérateurs Vinaphone, MobiFone, Viettel et S-Fone s'élèvent à environ 5 millions, soit 70-80% du nombre total des abonnements téléphoniques. (*Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 14/09/07-p.8*)

► Politique :

HCMV- Nomination : Le Comité populaire municipal a nommé Mme Pham Khanh Phong Lan, enseignante au département Pharmacie de l'Université de Médecine et de Pharmacie de Ho Chi Minh Ville, au poste de directrice-adjointe au service de Santé de la ville, en remplacement de M. Nguyen Xuan Cam parti à la retraite. Mme Pham Khanh Phong Lan, née en 1970 à Saigon, est diplômée en pharmacie à l'Université de Médecine et de Pharmacie depuis 1994. Elle a obtenu en 1999 la mention excellente en soutenant une thèse de doctorat à l'Institut de recherches de Caen, en France. (*Saigon Giai Phong, 11/09/07-p.1*)

HCMV- Réunion : Au cours d'une réunion à Ho Chi Minh Ville entre le ministre de la Culture, des Sports et du Tourisme, Hoang Tuan Anh, et le Comité populaire municipal, les responsables du service de la Culture et de l'Information, du service du Tourisme, du service de l'Education physique et du Sport ont proposé au gouvernement d'autoriser les centres de distraction de Ho Chi Minh Ville à prolonger l'heure de fermeture après 00h00. Ils ont également demandé une exemption de visa d'entrée pour les touristes de certains pays et

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

l'organisation de campagnes de promotion du tourisme au Vietnam dans des marchés importants, tel la France, l'Allemagne, l'Australie et les Etats-Unis. (*Thanh Nien, 13/09/07-p.2*)

► Relations internationales :

Corée du sud/ HCMV- Escale : Deux bateaux de guerre de la marine coréenne ont accosté le port de Saigon dans le cadre d'une visite d'amitié du 9 au 11 septembre. Sous le commandement du vice-amiral Yim Chul-Soon, l'équipage a fait des rencontres amicales avec les écoles et unités militaires de Ho Chi Minh Ville. (*Nguoi Lao Dong, 10/09/07-p.2*)

Malaisie/ HCMV- Diplomatie : Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a reçu M. Khairi Omar, nouveau Consul général de Malaisie, à l'occasion de sa prise de fonction à Ho Chi Minh Ville. (*Saigon Giai Phong, 11/09/07-p.1*)

Thaïlande/ HCMV- Toxicomanie : Une délégation du comité national anti-drogue de Thaïlande, menée par Mme Tanita Nakin, conseillère supérieure de ce comité, a eu une réunion de travail avec les représentants des services compétents de Ho Chi Minh Ville sur la désintoxication et la réadaptation fonctionnelle des toxicomanes après leur cure. (*Saigon Giai Phong, 13/09/07-p.1*)

Taiwan/ HCMV- Aide : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, Nguyễn Thanh Tai, a donné son accord de principe au comité de pilotage de la lutte contre la misère et de la création d'emploi pour qu'il se concerte avec les services concernés quant à l'offre de 100 millions d'€ d'aides non remboursables du groupe Hung Men (Taiwan). Le groupe taiwanais leur a proposé d'investir ce don dans la construction d'ouvrages d'intérêt public (école, hôpital, hospice) et d'habitations pour les démunis. Le groupe Hung Men a également proposé d'accorder des crédits aux personnes recommandées par le comité de pilotage contre la pauvreté. Le fonds destiné aux prêts pourrait atteindre 1 milliard d'€ et le taux d'intérêt serait de 2 à 2,5% par an. (*Saigon Giai Phong, 13/09/07-p.2*)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV- Cinéma : Le film *Ao lua Ha Dong (La robe de soie blanche)* du réalisateur Luu Huynh a « inauguré » le mois des film vietnamiens sous-titrés en français de septembre à l'IDECAF. Deux séances sont prévues à 19h00 le 11 septembre et à 14h30 le 15 septembre. Le film reflète l'atrocité de la guerre, non par les combats, mais plutôt à travers le sort tragique du couple de paysans Gu et Dau au milieu de ce chaos. (*Tuoi Tre, 11/09/07-p.12*)

Deux films français, sous-titrés en vietnamien, *Persepolis* et *La vie promise* seront également projetés dans le courant de ce mois, respectivement les 18 et 22 septembre et les 25 et 29 septembre. (*Thanh Nien, 13/09/07-p.15*)

HCMV- Littérature : Le Pr. Le Thanh Khoi, français d'origine vietnamienne, a eu un entretien à Ho Chi Minh Ville avec des lettrés et des chercheurs vietnamiens. Docteur en économie, le professeur Khoi est plutôt connu dans le domaine des recherches historiques sous le nom d' « *une personne qui écrit l'histoire vietnamienne en français* ». Pr. Khoi a exposé aux invités une intervention sur l'identité culturelle vietnamienne dans le passé et le présent. Parmi ses publications, on note *l'histoire du Vietnam* et *le Vietnam, histoire et civilisation*. (*Saigon Giai Phong, 11/09/07-p.8*)

► Economie:

HCMV- Aéronautique : L'avion CRJ900 de dernière génération de la société de fabrication d'avions Bombardier (Canada) a fait une démonstration dans le ciel de Hanoi le 10 septembre puis à Ho Chi Minh Ville le 11 septembre, une 1^{ère} au Vietnam. Le Bombardier CRJ900 pourra transporter 86 – 90 passagers servis par un équipage de 4 personnes. Ses cales pourraient contenir 25,57m³ de bagages. (*Saigon Tiep Thi, 10/09/07-p.2*)

La compagnie américaine Delta Airlines vient d'ouvrir ses agences à Hanoi et à Ho Chi Minh Ville. Suivant son programme d'activités, les avions de Delta Airlines assureront depuis ces localités des vols vers une vingtaine de destinations aux Etats-Unis, au Canada et en Mexique avec une escale soit à Seoul (Corée du sud) soit à Taipei (Taiwan). (*Thanh Nien, 11/09/07-p.2*)

HCMV- Horticulture : Le Comité populaire municipal a donné son accord de principe au Comité populaire du district de Binh Chanh et à la compagnie générale d'Agriculture Saigon pour un projet de planification d'un centre d'horticulture de 500 ha dans la commune de Pham Van Hai située dans ce district. (*Saigon Tiep Thi, 10/09/07-p.2*)

Sud VN- Port: Le ministère des Communications et des Transports élabore actuellement un projet de planification de 7 ports aux eaux peu profondes en vue de renforcer les importations et exportations de la zone économique de la pointe du Sud. Il s'agit des ports Phuoc Long, Transimex, Song Than, Tan Tao, Long Binh, Bien Hoa et Dong Nai. La superficie totale de ces ports serait portée d'ici à 2010 à 127 ha et d'ici à 2020 à 175 ha avec des fonds d'investissements respectivement de 750 milliards de dongs puis 1.000 milliards de dongs. (*Saigon Tiep Thi, 10/09/07-p.2*)

HCMV- Infrastructures : Le Comité populaire municipal a désigné la société Sasaki (Etats-Unis) pour réaliser le projet de consultations et de conception des principales infrastructures de la nouvelle zone urbaine Thu Thiem. Ce contrat est signé pour un montant de plus de 1,7 million de \$ avec un délai de 6 mois. (*Tuoi Tre, 11/09/07-p.15*)

Dong Nai- IDE : La province de Dong Nai arrive en 3^{ème} de la liste des provinces du pays (derrière Ho Chi Minh Ville et Hanoi) en attraction d'investissements directs étrangers (IDE) avec plus de 800 projets d'une valeur de 9,7 milliards de \$. Elle recense depuis le début de l'année 802 millions de \$ d'IDE (nouveaux investissements et augmentation de capitaux des projets en cours, tout confondu). Selon les estimations du ministère du Plan et de l'Investissement, cette localité pourrait atteindre 1,2 milliard de \$ d'IDE en 2007. (*Saigon Giai Phong, 11/09/07-p.1*)

HCMV- Investissement : La banque *Standard Chartered* a organisé à l'hôtel Sofitel Plaza Saigon une conférence d'investissements « *Vietnam – le nouveau tigre de l'Asie* » avec la participation de 70 hommes d'affaires taiwanais en quête d'opportunités d'investissements dans le pays. (*Thanh Nien, 10/09/07-p.2*)

HCMV- Commerce : Selon le Département des communications fluviales du Vietnam, Ho Chi Minh Ville est la région possédant le plus grand réseau de transport fluvial du pays par lequel 70% des marchandises transitent. (*Saigon Tiep Thi, 12/09/07-p.2*)

HCMV- Colloque : Un colloque intitulé « *Alternative Investment IQ-VN 2007* » s'est tenu les 11 et 12 septembre à Ho Chi Minh Ville sous les auspices de la société IQPC. Il s'agit d'un programme aidant les investisseurs étrangers à mieux connaître le marché vietnamien et à choisir les secteurs d'investissements par le biais des investisseurs étrangers qui sont déjà implantés dans ce pays et dont leurs projets ont porté fruit. Selon la société IQPC, le marché des bourses et de l'immobilier sont les secteurs les plus intéressants pour les investisseurs étrangers. (*Nguoi Lao Dong, 12/09/07-p.3*)

VN- Aéronautique : Selon les prévisions, la société par action de location d'avions (la 1^{ère} au Vietnam) verra le jour la semaine prochaine. Avec un capital de 200 millions de \$, la société regroupe 4 actionnaires qui sont la Banque d'investissement et de Développement du Vietnam (BIDV), la compagnie aérienne Vietnam Airlines (VNA), le groupe pétrolier national Petro Vietnam, et le groupe des postes et des télécommunications VNPT. Dans les 1^{ers} temps, la société achètera quatre Boeing 787 moyen-courrier pour les faire relouer à VNA à un prix compétitif. Dans le long terme elle envisage d'acheter d'autres petits avions en vue de développer le système d'avion taxi au Vietnam. (*Thoi bao Kinh te Saigon, 13/09/07-p.6*)

HCMV- Immobilier : Le service du Plan et de l'Investissement de Ho Chi Minh Ville a enregistré jusqu'à présent 64 demandes locales et étrangères de participation à l'investissement concernant le terrain sis 164 Dong Khoi, Q.1 (siège actuel du service de la Culture et de l'Information). Ce terrain de 9.700 m², situé au centre-ville, sera transformé en un complexe d'immeubles (centre commercial, hôtel de luxe, centre d'exposition, etc) dont le nombre d'étages devraient être compris entre 4 et 15 au maximum. Le terrain où se trouve le marché Van Thanh (Q. Binh Thanh) a attiré 25 investisseurs et le quartier triangulaire limité par les rues Tran Hung Dao – Pham Ngu Lao – Nguyen Thai Hoc (Q.1) a retenu l'attention de 13 autres investisseurs. Un projet sur le statut d'adjudication sur ces terrains a déjà été soumis au Comité populaire municipal par le service du Plan et de l'Investissement pour sélectionner un entrepreneur. (*Tuoi Tre, 13/09/07-p.2*)

HCMV- Automobile : Un salon international d'automobiles *Auto World 2007* se tiendra du 13 au 16 septembre au centre des expositions internationales Phu My Hung (Q.7) à Ho Chi Minh Ville. Les visiteurs pourront contempler différents modèles de voitures, des pièces et des services d'automobiles dans une centaine de stands. (*Nguoi Lao Dong, 13/09/07-p.7*)

► **Maux sociaux :**

HCMV- Contrebande : La police municipale a ouvert une enquête sur le commerce illégal de 53 tonnes de câbles optiques maritimes. Selon les 1^{ères} déclarations du propriétaire de la barque arrimée dans le hameau Cay Bang 3 (Q.2), une dame a loué sa barque pour transférer ces câbles depuis le port Cai Cui (ville de Can Tho) jusqu'à Ho Chi Minh Ville contre 10 millions de dong. Ces câbles relèvent de la gestion de la société des télécommunications internationales VTI. Le montant de cette perte est estimé à des millions de \$. (*Saigon Giai Phong, 10/09/07-p.7*)

► **Société:**

HCMV- Santé : Au cours du colloque sur la maladie de la cataracte chez les nouveaux-nés organisé par l'hôpital d'ophtalmologie de Ho Chi Minh Ville, le 6 septembre dernier, un représentant de l'organisation internationale ORBIS a fait savoir que depuis 2003, ORBIS a financé plus de 5 millions de \$ dans des opérations ophtalmologiques couvrant environ 75% des 1 million de non-voyants dont la plupart sont des nouveaux-nés. Chaque année Orbis investit environ 2 millions de \$ au programme de soins oculaires Selon les prévisions, l'enveloppe accordée par Orbis pour l'année en cours serait de 2,5 millions de \$. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 10/09/07-p.15*)

HCMV- Santé/Sanction : Le Comité populaire municipal a limogé M. Nguyen Duc An, inspecteur principal du service de Santé, et lancé un blâme à l'encontre de M. Le Truong Giang, directeur-adjoint de ce service pour manque de responsabilité et relâchement de gestion en matière de sécurité et hygiène alimentaire. Le service de Santé a découvert, depuis novembre 2001, la présence d'une substance cancéreuse, 3-MCPD, à haute teneur dans la sauce de soja mais n'a pas rendu publique cette information ni le nom des sociétés concernées, rendant perplexe les consommateurs. (*Tuoi Tre, 11/09/07-p.4*)

HCMV- Ordures : Ho Chi Minh Ville accumule chaque jour environ 6.000 tonnes d'ordures ménagères. Depuis plus d'un mois ces ordures étaient regroupées dans un seul dépotoir qui est le centre de traitement Phuoc Hiep du district de Cu Chi. Pourtant le 5 septembre dernier, une des berges du bassin n°1 s'est effondrée laissant se déverser dans les eaux du canal Thay Cai l'eau provenant de ces ordures, polluant gravement l'environnement. A l'heure actuelle, Ho Chi Minh Ville utilise toujours l'unique technologie de traitement de ces ordures : emmagasiner dans des bassins. A l'heure actuelle, environ une dizaine de projets de traitement des ordures de Ho Chi Minh Ville ont été approuvés ou en cours d'études. Cependant la mise en œuvre de certains projet n'ont pas encore entrepris, notamment les projets de Saigon Earthcare et Vietstar. *(Tuoi Tre, 11/09/07-p.6)*

VN- Vaccin : Le ministère de la Santé a autorisé la réutilisation des doses de vaccin contre l'hépatite B fabriqués par des laboratoire coréen (LG) et vietnamien. Ces vaccins qui font partie du programme de vaccination nationale élargie ont été interdits à l'utilisation du fait qu'entre avril et juin 2007 il y a eu 5 cas de décès et de complications à la suite de l'administration de ce vaccin sur des enfants. La décision a été prise à l'issue du résultat d'analyse sur la qualité et le degré de sécurité réalisés par des laboratoires français et vietnamiens. *(Thanh Nien, 11/09/07-p.2, Tuoi Tre, 11/09/07-p.6)*

HCMV- Sécurité : Sous la direction du général Nguyen Chi Dung, directeur de la police municipale un exercice de simulation contre les émeutes ou les perturbations de l'ordre public en collaboration avec les autres services s'est déroulée dans l'enceinte de l'Institut national de Politique de Ho Chi Minh Ville (Q.9) le 8 septembre dernier. Parmi les participants, on note la présence des dirigeants de la ville, de la 7^{ème} Région militaire, du département général de la police, du bureau anti-terroriste du ministère de la Sécurité publique, et du commandement unifié des 24 arrondissements et districts de la ville. *(Cong An Tp. HCM, 11/09/07-p.1)*

HCMV- Logement : Du fait du manque de logement modeste face à une demande croissante, le prix de location de ces habitations à Ho Chi Minh Ville a augmenté de 30 – 40% par rapport aux 2 mois précédents. Par exemple :

Arrondissement	Superficie habitable	Loyer mensuel actuel	Loyer mensuel il y a 2 mois
1, 3, 5	20 m ²	1,1 – 1,5 millions de dong	800.000 – 900.000 dong
	7 – 9 m ²	700.000 – 800.000 dong	500.000 – 600.000 dong
	Appartement de 40 m ²	2,5 millions de dong	
4, 7	20 m ²	700.000 dong	500.000 dong

(Cong An Tp. HCM, 11/09/07-p.11)

HCMV- Circulation : La police routière de Ho Chi Minh Ville a établi dans le courant du mois dernier 102.000 amendes aux infractions de la Code de la route. Près de 8.300 de ces contrevenants sont interpellés pour non respect du port de casque de moto. *(Saigon Tiep Thi, 12/09/07-p.2)*

Au cours des 11 premiers jours du mois en cours, la police routière de Ho Chi Minh Ville a enregistré 47 accidents de la route faisant 43 morts et 24 blessés. Le nombre d'accidents a augmenté de 40,6% (+13 cas) et le nombre de morts de plus 58,3% (+14 morts) par rapport à la même période du mois dernier. Ho Chi Minh Ville cumule au total depuis le début de l'année 964 accidents de la route, faisant 784 morts et 581 blessés. *(Thanh Nien, 13/09/07-p.2)*

Selon une information du service des Communications et des Travaux publics de Ho Chi Minh Ville, à partir de 06h00 le 15 septembre, la circulation à sens unique sera de rigueur pour les rues Thai Van Lung et Thi Sach du 1^{er} arrondissement. La circulation en sens unique sur la rue Thai Van Lung se fera dans le tronçon allant de la rue Nguyen Sieu jusqu'à Ly Tu Trong. Tandis que sur la rue Thi Sach, les véhicules sont seulement autorisés à circuler en sens unique depuis la place Me Linh jusqu'à la rue Le Thanh Ton. *(Saigon Giai Phong, 13/09/07-p.9)*

HCMV- Casque : Le centre de contrôle de la qualité, des normes et des mesures de Ho Chi Minh Ville (le centre n°3) a reçu depuis fin août jusqu'au 10 septembre 2007, près de 100 échantillons de casque de motos. 45 sur les 60 casques testés n'ont pas répondu aux normes requises. (*Tuoi Tre, 12/09/07-p.3*)

HCMV- Toxicomanie : Une mission de supervision de la commission des affaires sociales de l'Assemblée nationale a visité le centre de désintoxication Binh Duc et le centre d'Education sociale dans le district de Phuoc Long (province de Binh Phuoc) relevant du service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de Ho Chi Minh Ville. Selon les autorités municipales, jusqu'à présent 10.500 ex-toxicomanes ont été autorisés à la réintégration sociale. 62,5% d'entre eux ont recouvert la santé et ont un emploi stable. Leur revenu oscille entre 800.000 et 1.500.000 dong/personne/mois. (*Saigon Giai Phong, 13/09/07-p.1*)

► Culture:

HCMV- Insolite : Pour la 1^{ère} fois au Vietnam, les amoureux des deux-roues motorisés à pédales auront leur propre club. La journée de leur inauguration sera organisée à 7h30 le 16 septembre au parc Thong Nhat (Ho Chi Minh Ville) avec un défilé de plus de 100 véhicules de marque Mobylette, Motobécane, Cady, Vélosolex, etc. Ce défilé fait appel également au port du casque pour les conducteurs de deux-roues. (*Tuoi Tre, 11/09/07-p.19*)

HCMV- Peinture : 15 ouvrages de 12 jeunes peintres de l'association des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville sont exposés jusqu'au 18 septembre au siège de cette association. Axés sur le thème de jeunesse, ces tableaux offrent aux visiteurs une vision nouvelle sur une ville dynamique en phase de mutation. (*Nguoi Lao Dong, 11/09/07-p.9*)

HCMV- Médias : Le journal *Phap luat Tp. Ho Chi Minh (Droit)* passera en quotidien dès le 17 septembre prochain. Créé en septembre 1990 sous forme de bulletin du service judiciaire de Ho Chi Minh Ville, ce journal est publié à présent 4 fois/semaine. La rédaction du journal a également informé son lectorat de la mise en ligne de son journal électronique à l'adresse <http://www.phapluattp.com.vn>. (*Nguoi Lao Dong, 13/09/07-p.2*)

HCMV- Cinéma : La société de Communications MegaStar a inauguré un multiplexe de salles de cinéma *MegaStar Cineplex* dans le centre commercial Hung Vuong Plaza (126 Hung Vuong, Q.5). Il s'agit du 1^{er} cineplex de cette société à Ho Chi Minh Ville avec 8 salles de projection de 1.442 places aux normes actuelles. Les investissements s'élevaient à 4,2 millions de \$. Ce sera le 4^{ème} cineplex de MegaStar au Vietnam. (*Nguoi Lao Dong, 13/09/07-p.9*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..